

English	Arabic
<p>Travelling out of the ACT</p>	<p>السفر إلى خارج ACT (مقاطعة العاصمة الأسترالية)</p>
<p>ACT residents who are thinking about travelling outside the ACT should stay up to date with current COVID-19 situation. Travel advice and rules can vary from state to state.</p> <p>The rules around crossing State and Territory borders by road, rail or air travel can change very quickly as we learn to live with the COVID-19 pandemic.</p>	<p>يجب على سكان ACT الذين يفكرون في السفر إلى خارج ACT أن يظلوا على اطلاع على الوضع الحالي لـ COVID-19. يمكن أن تختلف نصائح وقواعد السفر باختلاف الولايات.</p> <p>يمكن أن تتغير القواعد المتعلقة بعبور حدود الولايات والمقاطعات برًا أو جواً أو بالقطار بسرعة كبيرة مع تعلمنا على التعايش مع جائحة COVID-19.</p>
<p><u>Travelling interstate</u></p>	<p><u>السفر إلى ولاية أخرى</u></p>
<p>You should not travel if you are unwell.</p>	<p>يجب ألا تسافر إذا كنت متوعكًا.</p>
<p>If you choose to travel, it is your responsibility to maintain physical distancing and practise good hygiene.</p>	<p>إذا اخترت السفر، يكون عليك الالتزام بالتباعد الجسدي وممارسة النظافة الصحية الجيدة.</p>
<p>The ACT will endeavour to provide you with the latest interstate travel information. This can be found at www.covid19.act.gov.au and then search for 'travel advice'.</p>	<p>ستسعى ACT إلى تزويدك بأحدث معلومات السفر إلى الولايات الأخرى. يمكن العثور على هذه المعلومات في www.covid19.act.gov.au ثم ابحث عن 'travel advice'.</p>

<p>We also encourage you to look up the latest information on travel restrictions for the state or territory you are planning to visit and follow those rules. The relevant websites for other states and territories are as follows:</p> <p>NSW - www.nsw.gov.au/covid-19 Victoria - www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus Tasmania – www.coronavirus.tas.gov.au South Australia - www.covid-19.sa.gov.au Western Australia - www.wa.gov.au/government/covid-19-coronavirus Northern Territory – www.coronavirus.nt.gov.au Queensland - www.covid19.qld.gov.au</p> <p>These websites might provide translated information or may require you to use Google Translate.</p>	<p>نشجعك أيضًا على البحث عن أحدث المعلومات عن قيود السفر في الولاية أو المقاطعة التي تخطط لزيارتها واتباع تلك القواعد. المواقع ذات الصلة للولايات والمقاطعات الأخرى هي كما يلي:</p> <p>نيو ساوث ويلز - www.nsw.gov.au/covid-19 فيكتوريا - www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus تسمانيا - www.coronavirus.tas.gov.au جنوب أستراليا - www.covid-19.sa.gov.au غرب أستراليا - www.wa.gov.au/government/covid-19-coronavirus المقاطعة الشمالية - www.coronavirus.nt.gov.au كوينزلاند - www.covid19.qld.gov.au</p> <p>قد توفر هذه المواقع الإلكترونية معلومات مترجمة أو قد تطلب منك استخدام Google Translate.</p>
<p>Returning to the ACT</p>	<p>العودة إلى ACT</p>
<p><u>Travelling through other states and territories to get home</u></p>	<p><u>السفر عبر الولايات والمقاطعات الأخرى للوصول إلى دارك</u></p>
<p>Depending upon what form of transport you are using, you might have to travel back to Canberra via another state or territory (e.g. if you are driving, you must return through NSW).</p> <p>If you are travelling through a state to territory to get home (including an airport), check what restrictions apply in that state or territory.</p>	<p>اعتمادًا على وسيلة النقل التي تستخدمها، قد تضطر إلى العودة إلى كنبرا عبر ولاية أو مقاطعة أخرى (على سبيل المثال، إذا كنت تسافر بالسيارة، لا بد وأن تعود عبر نيو ساوث ويلز).</p> <p>إذا كنت تسافر عبر ولاية إلى مقاطعة للعودة إلى دارك (بما في ذلك أحد المطارات)، فتتحقق من القيود المطبقة في تلك الولاية أو المقاطعة.</p>

<p><u>Border closures</u></p>	<p><u>إغلاق الحدود</u></p>
<p>During the response to the COVID-19 pandemic, states and territories have sometimes closed their borders to people who live in other states and territories.</p> <p>In some cases, this has happened very suddenly and has left people stranded and unable to get home.</p> <p>If this happens to you, you need to contact ACT Health via the COVID-19 Helpline on (02) 6207 7244.</p>	<p>أثناء الاستجابة لوباء COVID-19، أغلقت الولايات والمقاطعات حدودها أحياناً أمام الأشخاص الذين يعيشون في ولايات ومقاطعات أخرى.</p> <p>وقد حدث ذلك في بعض الحالات بشكل مفاجئ جداً فتقطعت بالناس السبل وأصبحوا غير قادرين على العودة إلى ديارهم.</p> <p>إذا حدث هذا لك، ينبغي الاتصال بـ ACT Health (دائرة الصحة في مقاطعة العاصمة الأسترالية) عبر خط المساعد الخاص بـ COVID-19 على الرقم (02) 6207 7244.</p>
<p><u>What will happen when I return to the ACT?</u></p>	<p><u>ماذا سيحدث عندما أعود إلى ACT؟</u></p>
<p>Depending upon when and where you have travelled, you might be required to report to ACT Health authorities and to quarantine for 14 days upon your return to the ACT.</p> <p>To find out if this applies to you, please go to the www.covid19.act.gov.au and search for 'quarantine for people returning from interstate hotspots' or contact ACT Health via the COVID-19 Helpline on (02) 6207 7244.</p>	<p>اعتماداً على زمان ومكان سفرك، قد يتوجب عليك إبلاغ سلطات ACT Health وتنفيذ الحجر الصحي لنفسك لمدة 14 يوماً لدى عودتك إلى ACT.</p> <p>لمعرفة ما إذا كان هذا الأمر ينطبق عليك، يُرجى التوجه إلى www.covid19.act.gov.au والبحث عن 'quarantine for people returning from interstate hotspots' أو الاتصال بـ ACT Health عبر خط المساعدة الخاص بـ COVID-19 على الرقم (02) 6207 7244.</p>

<p><u>If I have to quarantine, where will this happen?</u></p>	<p><u>إذا اضطررت إلى تنفيذ الحجر الصحي، أين سيحدث هذا؟</u></p>
<p>If you live in the ACT, you will be encouraged to quarantine at home. To quarantine at home (or other private residence), the home needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine.</p> <p><u>If this can't be done, you will be required to quarantine in a hotel or other approved venue.</u> ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). ACT Health will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p> <p>More information on quarantine is provided at www.covid-19.act.gov.au on the Quarantine page.</p>	<p>إذا كنت تعيش في ACT، فسيتم تشجيعك على تنفيذ الحجر الصحي في المنزل. لتنفيذ الحجر الصحي في المنزل (أو أي مكان إقامة خاص آخر)، ينبغي أن يتيح المنزل الفصل المناسب عن أفراد الأسرة الآخرين الذين ليسوا في الحجر الصحي. ومن الأفضل أن يكون لأفراد الأسرة في الحجر الصحي غرفة نوم مستقلة وحمّام مستقل، ويجب عليهم تجنّب قضاء وقت في الأماكن العامة في نفس الوقت الذي يكون فيها الأشخاص الآخرون في المنزل الذين ليسوا في الحجر الصحي.</p> <p><u>إذا تعذر القيام بذلك، فستكون ملزمًا بتنفيذ الحجر الصحي في فندق أو مكان معتمد آخر.</u> يمكن أن تساعد ACT Health في توفير تفاصيل الإقامة المناسبة التي يمكنك حجزها (على نفقتك الخاصة). وستطلب ACT Health دليلًا على إجراء حجز صحيح إذا كنت تستخدم الإقامة الفندقية لأغراض تنفيذ الحجر الصحي.</p> <p>مزيد من المعلومات حول الحجر الصحي متوفرة في www.covid-19.act.gov.au في صفحة الحجر الصحي.</p>